

Добро пожаловать в Вашей новой Родине - Федеративной Республике Германии!

Вы приняли решение начать жизнь в Германии?! Это важное решение для Вас Вашей жены или Вашего мужа, Ваших детей.

В этой брошюре мы хотим поделиться с Вами важной информацией и дать несколько дельных советов, как почувствовать себя свободным и как стать «своим» в Германии.

Также в конце брошюры Вы найдете адреса Консультационных пунктов, которые проинформируют Вас о Ваших правах и обязанностях в Германии.

Новая жизнь, новый шанс

Жизнь в новой стране, естественно, приносит с собой много проблем и забот: культурные различия, другой язык, правопорядок. Зависимо от того, из какой страны вы прибыли, могут быть непривычны, например, погодные условия. Пускай эти различия и новый опыт обогатят Вашу жизнь и откроют пути к новым возможностям. Важно только, чтобы Вы активно хотели узнать Германию и местный менталитет, интегрироваться в это общество, общаться с людьми, а также разбираться в Ваших правах и обязанностях, ими пользоваться и их соблюдать. И Вы непременно увидите, что много людей в Германии желают вступить с Вами в контакт, хотят с Вами общаться и идут Вам навстречу.

Ваше будущее и как планировать успех

Смотря на то, какие у Вас Планы на будущее, есть разные пути в достижении Ваших целей:

- Вы хотите остаться дома и Воспитывать Ваших детей?
- Вы хотите работать?
- Вы хотите поступить в ВУЗ?
- Вы хотите обучиться какой-либо профессии?
- Или же Вы хотите познать Ваши таланты и способности, активировать Ваши внутренние ресурсы?

В этих случаях Вы можете получить помощь в городе и его окрестностях.

Государственная и негосударственная независимая поддержка профессионально помогут Вам в сложных жизненных ситуациях.

Кризисы и трудности

Трудности, кризисы и конфликты - не редкость в нашей жизни. Для подобных ситуаций существуют специальные консультационные центры, которые Вам охотно помогут если:

- у Вас проблемы с немецким языком,
- у Вас проблемы в школе или в обучении,
- у Вас затруднения в воспитании детей,
- у Вас проблемы в браке, которые, возможно, приведут к проблемам с правом проживания в Германии.

В консультационных пунктах имеются сотрудники, которые могут проконсультировать Вас на Вашем родном языке или найти для Вас переводчика. Проблемы могут быть очень непростыми. Поэтому важно их вовремя распознать и найти для них решение. Ищите профессиональную помощь пососедству, до того, как проблемы перерастут в непоправимые последствия.

Ваши личные данные, а также ваш личный случай будут рассматриваться в консультационном бюро Совершенно конфиденциально и незаконно не могут быть сообщены третьим лицам.

Для дополнительной информации вы можете обратиться по следующим адресам:

- Первая консультация для переселенцев IFAK e.V.
Gremmestr. 19, 44793 Bochum
Telefon: 0234/325 8242; Fax: 0234/325 8243
E-Mail: sozialdienst@ifak-bochum.de
<http://www.ifak-bochum.de>
- Курсы интеграции Integrationskurse bei der IFAK e.V.
Engelsburger Str. 168, 44793 Bochum
Telefon: 0234/67221; Fax: 0234/683 336
E-Mail: ifak@ifak-bochum.de
<http://www.ifak-bochum.de>
- Социально-педагогическая помощь семьям
Engelsburger Str. 168, 44793 Bochum
Telefon, Fax: 0234/67221
<http://www.ifak-bochum.de>
- Помощь по правам проживания Medizinische Flüchtlingshilfe Bochum e.V.
Dr.-Ruer-Platz 2, 44787 Bochum
Telefon: 0234/325 9272; Telefax: 0234/904 1381
E-Mail: sozialdienst@mfh-bochum.de
www.mfh-bochum.de
- Помощь женщинам и девушкам MIRA - Internationales Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen und Mädchen e.V.
Westring 43, 44787 Bochum
Telefon, Fax: 0234/325 9176
E-Mail: info@mira-ev.de
www.mira-ev.de

Мои права и обязанности как переселенец в Германии!

Где мне ответят на мои вопросы?

Информационная брошюра для переселенцев в Бохуме

по инициативе



*Medizinische Flüchtlingshilfe
Bochum e.V.*

(Медицинской помощи беженцам Бохум е. с.)
Dr.-Ruer-Platz 2, 44787 Bochum;
телефон: 0234/ 3259272; телефакс: 0234/9041381
www.mfh-bochum.de

russisch